

修改英皇制誥並無秘密進行

港督彭定康表示，港府修改英皇制誥並無秘密進行。

港督今日（星期二）在行政局會議後向記者說：「港府已公布了政策，然後我們採取措施，落實執行。」

「自從一九九二年秋天，各人已知悉若立法局通過有關條例草案，政府的政策是在一九九五年的立法局內包括二十個直接選舉議席、三十個來自功能組別選舉議席及十個來自選舉委員會議席。」

他補充說：「因此，這並無涉及任何秘密。」

彭定康明確指出，政府就皇室訓令及英皇制誥作出修改及擬議的條例草案的做法與過往就憲制安排作出改變的做法完全一樣。

「我們宣布有關政策，然後進行所需的行政措施，以實施該政策。這也得視乎其他正在進行的事情而定。」

當被問及為何這麼早便作出修改時，彭定康說，政府於去年二月二日開始進行此項行動，並獲得行政局的同意。然後，於四月呈達倫敦及樞密院。

他說：「我們那麼早便進行是基於兩個原因。」

「首先，當時我們得到的法律意見是，在我們向立法局提交條例草案前，我們必須先行更改皇室訓令和英皇制誥；否則，該建議可能會超越法定權限。」

「所以，我們進行該項行動之時，我們沒有與中方進行會談，而我們已經定下目標，嘗試在一九九三年七月完成立法程序。」

「其後，我們與立法局法律顧問商討後所得到的結論是，直至確實完成立法程序，我們才需修改皇室訓令和英皇制誥。」

港督說：「但在我確實簽署條例草案前，我們需要把皇室訓令和英皇制誥的修改刊登於政府憲報，刊登於政府憲報是一個公開的行動，令該條例草案可與我們的憲制安排配合，反之亦然。」

在被問及若立法局通過一項條例草案並不與皇室訓令和英皇制誥或它們的任何修訂相符合時會發生甚麼事情，港督說：「我們會認真考慮其結果，及在香港及倫敦討論。」

談及他即將進行倫敦之行時，彭定康說，他將會與外相韓達德、專責香港事務的英國外交及聯邦事務部次官顧立德及多名外交部官員會面。

他亦會在倫敦與多名香港人見面。

— 完 —

當局削減九巴的加價申請

港督會同行政局已批准九巴加價百分之十二點九，大大低於九巴所申請的加幅，使九巴的回報率明顯地低於過往幾年。

政府發言人解釋，在考慮巴士加價的申請時，首要的目標是要確保巴士公司以公眾能力可以負擔的價錢提供有效率的服務，另外，由於公共巴士服務並未得到其他資助，所以有需要使巴士經營商獲得合理的回報。

發言人解釋，通脹率對巴士行業的經營成本只有輕微的直接影響。經營成本的主要元素有：

薪金

巴士服務是勞工密集的行业，薪酬佔九巴總經營成本超過百分之六十。在過去幾年，九巴為了要挽留和招聘足夠司機，已將薪酬調整至高於通脹率。

巴士在道路行駛的適宜程度

巴士的驗車費用是昂貴的，但對保障乘客安全來說是必要的，這亦造成巴士經營成本增加。

新路線和對現有路線經常改善工作

要滿足乘客的需求，這些服務是必要的。該等服務改善計劃已包括在五年發展計劃內。該等計劃會根據運輸署的嚴密審核、區議會的諮詢結果，以及交通諮詢委員會的通過而每年作出修訂。在普遍乘客量只有輕微增長的情況下，此等服務改善自會增加經營成本。

百分之十二點九的票價增幅是可以負擔的，因百分之八十的乘客只需每程多付四角至五角；百分之十的乘客會多付三角或以下；而餘下的百分之十的乘客則多付六角至一元。該核准增幅只會令甲類消費物價指數上升百分之零點一八，亦進一步證明該增幅是可以負擔的。

在批准該加幅前，港督會同行政局亦曾研究專營巴士公司的利潤管制計劃和賣地事宜。

發言人指出，在目前，根據利潤管制計劃，九巴可以按固定資產的平均淨值獲取最高達百分之十六的回報。該計劃在一九七五年訂定，但可能已不能達到其目標，舉例說，有批評指不論巴士公司的表現如何，該計劃都為巴士公司提供利潤保障。因此，政府計劃與九巴展開討論，用更合適的基礎來決定巴士票價，以取代利潤管制計劃。

關於賣地方面，目前九巴可將巴士服務用不着的車廠地段出售。根據現行法例，在計算加價申請時不能考慮該等交易的收益。政府即將進行檢討，全面研究將來在訂定巴士票價時該如何對待專營巴士公司的賣地收入。在此之前，政府將不會再考慮任何關於出售車廠地段的申請。

— 完 —

本港基建計劃提供私人參與機會

庫務司曾蔭權今日（星期二）在東京表示，香港主要的基建工程計劃在未來數年會為私人機構提供不少參與的機會。

曾蔭權在向日本經濟團體聯合會（經團連）發表演說時說，香港政府對見到許多日本建築公司參與由政府資助的機場核心計劃工程，及他們為使這些計劃至今有良好的進展而作出的貢獻，特別感到滿意。

以價值計算，日本公司取得四十三個已批出的機場核心計劃工程合約的最大部分。

他說：「機場核心計劃之外，當局正計劃很多其他主要的港口和運輸工程。」

「這些將進一步為私人參與提供機會。」

曾蔭權強調，政府將大量投資在改善道路和鐵路的網絡，使香港的貿易、旅遊業和在中國的投資受益；亦顧及大眾的每日需要。

他說，汀九橋和第三號幹線郊野公園段的建築合約將快要批出。

他補充說，羅湖站的主要擴建工程將在明年初完成；而政府正考慮興建一條新的鐵路從新界西北直到邊境，以連接中國國內的鐵路系統。

他說：「同時，第十和十一號貨櫃碼頭亦在籌劃中。」

「其實香港的確有很多工程在計劃中；而在未來數年，香港將為商界提供不少機會。」

「為了未來，香港將展開雄心勃勃但不可或缺的工程計劃，而本港亦將繼續繁榮。」

社署擴展和促進康復服務

社會福利署署長冼德勤今日（星期二）在主持將軍澳保良局景林宿舍開幕典禮時表示，政府已決意擴展和促進康復服務。

冼德勤說：「但各項康復計劃能否成功實施亦有賴非政府機構和社區居民的支持。」

保良局過往的主要服務範圍是保護婦孺；時至今日，已將服務擴展至營辦多種康復服務，不但提高弱能人士的生活質素、協助他們融入社會，而且促進弱能人士的家人和親友間互相支持，貢獻良多。

他說：「景林宿舍十分幸運，能夠設於將軍澳這個富有愛心和願意接納弱能人士的社區。這一區的地方領袖和居民都明顯支持區內的現有或正在策劃興辦的康復設施。」

「懷智寶林展能中心和宿舍一直以來所獲得的支持，就是區內居民不但了解而且接納弱智人士融入社區的有力證明。」

飲食店收入數字發表

政府統計處今日（星期二）發表的臨時數字顯示，九三年飲食店的總收入價值估計為四百八十三億元，較九二年上升百分之六。

扣除這段期間價格變動的影響後，總收入以數量計下跌百分之三。而九三年飲食店的購貨總值為一百七十五億元，較九二年上升百分之四。

在一九九三年，酒吧的業務錄得強勁增長。與九二年比較，酒吧的總收入以價值計增百分之二十一，以數量計增百分之五。

餐廳及快餐店的收入則錄得溫和的升幅。以價值計均上升百分之十三，以數量計分別上升百分之四及百分之五。

另一方面，中式酒樓的總收入以價值計上升百分之二，以數量計則下跌百分之七。

九三年第四季飲食店的總收入價值估計為一百三十一億元，較九二年上升百分之十三，以數量計上升百分之四。而總購貨額價值為四十七億元，較九二年第四季上升百分之十一。

按飲食店類別計，九三年第四季酒吧的總收入錄得最大的按年升幅，以價值計上升百分之三十三，以數量計上升百分之十四。餐廳的總收入亦大幅上升，以價值計上升百分之二十，以數量計上升百分之十一。

中式酒樓及快餐店的總收入升幅較慢，以價值計均上升百分之十一，以數量計分別上升百分之二及百分之三。

與上季比較，九三年第四季飲食店的總收入以價值計上升百分之三，以數量計上升百分之二，但須注意此項比較可能受季節性因素影響。

以數量計的飲食店總收入是將總收入的價值扣除物價變動因素而得，而所用的物價平減指數是從消費物價指數內相關的項目選取。

附表一列出九三年度第三季飲食店的總收入及購貨總值的修訂數字和九三年度第四季的臨時數字。

附表二列出九三年第三季及第四季所有飲食店類別的總收入及數量指數，其中以一九八九年十月至一九九〇年九月期內的每季平均指數定為一百，同時該表亦列出九三年第四季分別與九三年第三季及九二年第四季數字的比較，以及九三年與九二年全年總收入數字的比較。

刊載九三年第四季統計調查結果分析的報告書，現已在中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處發售；亦可在香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組購買，每本二元。

查詢有關統計調查結果，可向政府統計處批發及零售業統計組提出，電話：八〇二一貳五八。

表一：飲食店總收入及購貨總額

	一九九三年第三季 (修訂數字)	一九九三年第四季 (臨時數字)
飲食店總收入(以百萬元計)	12 689.5	13 126.3
飲食店購貨總額(以百萬元計)	4 584.7	4 693.1

表二：一九九三年第三季與一九九三年第四季
飲食店總收入價值及數量指數比較

(一九八九年十月至一九九〇年九月期內按季平均指數 = 100)

飲食店 類別	總收入 指數	一九九三年 第三季 (修訂數字)	一九九三年 第四季 (臨時數字)	一九九三年 第四季與一 九九三年第 三季比較		一九九三年 第四季與一 九九二年第 四季比較		一九九三年第 一至四季與一 九九二年第一 至四季比較	
				(點數)	(百分率)	(點數)	(百分率)	(點數)	(百分率)
中式酒樓	價值	130.2	141.3	+11.1	+8.6	+13.8	+10.8	+2.2	+1.7
	數量	90.8	97.2	+6.3	+6.9	+1.9	+2.0	-6.8	-7.0
餐廳	價值	159.4	154.7	-4.7	-2.9	+25.6	+19.8	+17.1	+13.3
	數量	113.0	108.8	-4.2	-3.7	+10.4	+10.5	+3.9	+3.9
快餐店	價值	229.5	205.4	-24.1	-10.5	+19.8	+10.7	+23.7	+13.3
	數量	170.9	151.9	-19.1	-11.2	+4.6	+3.1	+7.7	+5.3
酒吧	價值	225.7	271.0	+45.3	+20.1	+67.6	+33.3	+37.4	+20.6
	數量	144.5	173.5	+29.0	+20.1	+21.5	+14.2	+7.1	+5.1
其他飲食 場所	價值	209.2	201.2	-8.0	-3.8	+47.8	+31.2	+37.8	+24.8
	數量	150.6	144.2	-6.4	-4.3	+21.7	+17.7	+13.9	+11.2
所有飲食店 類別	價值	147.7	152.7	+5.1	+3.4	+17.9	+13.3	+8.1	+6.1
	數量	104.2	106.3	+2.1	+2.0	+4.3	+4.2	-2.9	-2.8

立法局兩日會議辯論財政預算案

立法局將於明日(星期三)及星期四(三月二十四日)進行一九九四年撥款條例草案二讀及恢復辯論，屆時將有五十五名議員發言。

議員在明日的會議中亦曾提出二十條問題。

立法局兩日的會議均於下午二時三十分在中環史臣道八號立法局大樓舉行。

歡迎市民在公眾席旁聽立法局會議，留座可致電八六九 九四九二。

— 完 —

教育電視特備節目「一樣的目光」明首播

教育署副署長盧振鏗今日(星期二)主持一個有關鼓勵學生接納弱能人士的教
育電視特備節目：「一樣的目光」招待新聞界首映禮。這個三十分鐘的節目是由
教育署和香港電台合力製作，由明日(星期三)起在無線電視及亞洲電視英文台
播放。

盧振鏗在致辭時表示，這個節目可以幫助學生對弱能人士有進一步的認識，並
培養他們對弱能人士的正確觀念，從而接納弱能人士融入社會。

他說，弱能人士和普通人一樣，都應享有平等權利，同時亦應有參與社會、貢
獻社會的機會。

一向以來，教育署對這方面的工作，均予以積極的支持。在現行中、小學課程
內，很多科目都有「接受弱能人士」這方面的信息和概念。

盧振鏗並指出，由一九九六年開始在小學施行的常識科，課程內便已包括認識
弱能人士的需要、權利，以及他們對社會的貢獻等內容；學生在學習這個課後，
當能對弱能人士建立一個正確的觀念。

除正規課程外，學生亦可透過課外活動如公益少年團、愛丁堡公爵獎勵計劃等
的參與，親身體驗與弱能人士的接觸。

盧振鏗說，教育署一直以來都有參與布政司署衛生福利科康復組轄下康復教育
委員會的工作，並每年擬定一套公民教育計劃，促進公眾接納弱能人士融入社會。
本學年特別以「平等參與，展能創明天」為主題，籌辦一些推廣活動，包括教
育電視節目「一樣的目光」。

「一樣的目光」將於明天首播，播映時間如下：

三月二十三日（星期三）

下午一時四十五分
至二時十五分

無綫明珠台

三月二十四日（星期四）

上午十一時三十分
至十二時

亞視國際台

三月二十五日（星期五）

上午九時二十分
至九時五十分

亞視國際台

三月二十五日（星期五）

下午二時四十五分
至三時十五分

無綫明珠台

為了輔助教師更有效地用這個節目引發學生對弱能人士的關注，教育署特別安排繪畫及徵文比賽作為跟進活動。

臚振鏗希望有關教師能夠適當地指導學生觀看這個特備節目，幫助他們分析討論，並鼓勵他們參加各項跟進活動，透過文章或者圖畫表達對「平等齊參與，展能創明天」這個主題的看法。

— 完 —

二百多名越南入境者自願返國

第二百零六批為數二百零九名自願返國的越南入境者今日（星期二）已乘飛機返回越南。

這批人士包括八十四名男子、五十四名女子、二十九名男童及四十二名女童。

截至目前為止，本年已返回越南的自願遣返越南入境者共有三千三百零八名。自一九八九年三月自願遣返計劃實施以來，已返回越南的自願遣返越南入境者則有四萬一千九百二十一名。

首席大法官楊鐵樑爵士今日（星期二）指出，司法機構的管理和行政現正進行「沉默的革命」——管理文化的改變、路向的改變，同時亦是思想上及意識上的改變。

楊鐵樑爵士在香港城市獅子會午餐例會致辭時說，在過去六個月，司法機構默默地工作，奠定了日後行政改革的基石。

他說：「為了展開改革工作，本人在去年十月成立司法機構行政事務工作小組，全面檢討司法機構現行的管理制度，並且研究改善方法。」

該工作小組的功能猶如首席大法官的智囊團一樣，正制定廣泛策略去提高司法機構的效率。

他補充說：「在衆多建議中，其中一項是為了要引進現代管理方法，其首要步驟是必須先採用資訊科技，那是改善效率的部分工作。為了達到這個目標，我們會盡快向立法局財務委員會申請撥款，推行司法機構資訊系統策略。」

「這套電腦化計劃最初會集中在目前仍然主要靠人手運作，而成為樽頸地帶的地方法院、小額錢債審裁處及遺產承辦處。」

首席大法官說，司法機構從去年十一月起，便開始舉辦基本電腦訓練課程，為差不多全部一百七十名司法人員提供訓練，而有興趣在內庭使用電腦的法官，更獲分配私人電腦。

他說：「本人很高興地說，推行使用電腦的計劃，反應良好，令人鼓舞，對於推行改革，這是一個好的徵兆。私人電腦有助司法人員擬寫判詞及紀錄。」

工作小組亦建議盡快在地方法院試驗電腦化錄音系統。

楊鐵樑爵士解釋，試驗的目的是減輕地方法院法官繕寫審訊紀錄的負擔，讓他們更能專注案件審訊，有更多時間聆訊案件。

首席大法官透露，工作小組同時研究目前法庭的案件排期制度，排期制度直接影響案件候審的時間及如何使用法庭時間。

他說：「工作小組認為若要認真去解決排期問題，必須得到三方面人士的合作，首先是法官本身，第二是司法機構負責估計案件審訊所需時間及排期候審的人員，第三是負責案件的律師。」

楊鐵樑爵士舉出數個例子，證明司法機構現正嘗試在不影響司法獨立的情況下更加開放，加強內外接觸，向外多些回應，增加透明度及對法庭使用者更加親切。

他說：「第一，自從去年十月起，我們便成立了三個法庭使用者委員會，就刑事案、民事案及專責審裁處的運作及程序，向本人提供意見。當然，任何與法庭使用者，包括律師及公眾人士有關的事宜，委員會都會提供意見。」

「第二，因應社會人士的廣泛關注，去年十月本人成立一個特別工作小組，由一名高等法院法官擔任主席，專責研究弱智人士在庭上作供的問題。該工作小組除了諮詢專業人士外，更向數個家長會及社會團體諮詢意見。最後的報告大致上已完成。」

「第三，我們正在擬寫司法機構的服務承諾，列明我們的服務標準，以供公眾人士參閱。」

「我們也會設立電話熱線解答公眾人士的查詢及聆聽投訴。」

首席大法官在總結時，強調司法機構改善效率及努力改革會否成功，關鍵在乎三方面的合作——司法機構本身、法律界（私人執業及在政府部門工作的律師）及政府當局。

他闡釋：「司法機構內，大家必須一心一意盡力提高工作效率，同時大家必須明白不進則退的道理。法律界人士必須時刻謹記法庭時間寶貴。政府當局必須隨時準備給予我們所需的財力及人力資源。」

首席大法官重申在提高司法效率的同時，司法獨立、公平審訊、司法質素皆不可犧牲。

他說：「我們必須權衡利弊，酌情處理，我可以說，取捨之間不容有一絲偏差，這是難度極高的。」

— 完 —

汽車前面中座位乘客須配戴安全帶

交通諮詢委員會（交諮會）今日（星期二）開會，建議政府修訂法例，規定汽車前座中間座位須裝置縛腰安全帶，而乘客必須配戴。

多個國家均規定採用縛腰安全帶，該裝置能有效地預防在意外中因從旁側而來的撞擊所引致的嚴重傷亡，亦可預防乘客在意外時被拋出車外。

該規定只適用於新的私家車、的士、貨車和輕型巴士。在新例生效前只會有一年的寬限期。

順應交諮會的建議，運輸署會研究將必須配戴縛腰安全帶的規定伸展至現時已裝置有該等安全帶的汽車的可能性。

預計修訂後的條例，會與交諮會去年通過關於汽車後座位安全帶的條例建議，同時於今年稍後生效。

在會上，各委員在考慮過現時的情況後，亦支持建議，修訂法例，規定如汽車後座配備有兒童約束裝置，就必須要使用，當局亦應推行宣傳運動鼓勵家長使用兒童約束裝置。

在今日的會上，各委員獲地下鐵路公司就他們關注的事項作簡介，包括該公司的車費政策。

交通投訴組的一九九三年第四季季報亦在會上呈交。

— 完 —

九三年最後一季交通投訴個案較以前為少

交通諮詢委員會轄下的交通投訴組在一九九三年十月一日至一九九三年十二月三十一日期間內共接獲三千四百三十七宗投訴／建議，與上季的三千七百一十三宗比較，下降了百分之七點四。

今季的投訴，主要與以下幾個方面有關：公共交通（佔投訴個案總數百分之六十一），執行交通法例（佔投訴個案總數百分之十八）與道路交通情況（佔投訴個案總數百分之十五）。

涉及公共交通的投訴個案共二千零九十六宗；與上季比較，下跌百分之九。

這情況主要可歸因於涉及以下幾方面的投訴減少了：中華汽車有限公司服務（由二百五十二宗降至一百八十五宗，下跌百分之二十六點六）；的士違法行為（由一千零六十五宗降至八百九十八宗，下跌百分之十五點七）；城巴有限公司服務（由二百一十三宗降至一百九十三宗，下跌百分之九點四）。

涉及九龍汽車有限公司服務的投訴個案由上季的三百零二宗升至今季的三百三十六宗。今季的投訴個案有四分之三（二百四十四宗）與班次不準、司機行為及工作表現失當和服務欠佳有關。

涉及道路維修情況的投訴個案共一百四十三宗，與上季比較，下跌百分之二十六點七，跌幅可謂不小。

今季涉及道路擠塞的投訴個案亦減少了，共有二百三十七宗，較上季的二百六十二宗為少。

今季所收到的建議中，有一項頗值得注意；關於在九龍城某繁忙道路交界處設置「紅燈」攝影機的建議。

此項建議已由運輸署考慮。該署表示會將它列入下次的紅燈攝影機設置工作計劃內加以考慮。

— 完 —

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據投標結果

投標日期：一九九四年三月二十二日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q四一二

申請額：三八六〇 百萬港元

投標額：一五〇〇 百萬港元

平均接納息率：百分之三點七九

最高接納息率：百分之三點八一

分配比例：約百分之十六

平均投標息率：百分之三點八二

投標日期：一九九四年三月二十二日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Y四八七

申請額：一八四〇 百萬港元

投標額：四〇〇 百萬港元

平均接納惠率：百分之四點四三

最高接納惠率：百分之四點四四

分配比例：約百分之三十五

平均投標惠率：百分之四點五二

* * *

香港政府外匯基金票據

在一九九四年三月二十八日開始的一星期內舉行的投標

下次投標日期為一九九四年三月二十九日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q四一三

發行日期：一九九四年三月三十日

屆滿日期：一九九四年六月二十九日

期限：九十一日

發行額：一五〇〇 + 三〇〇 百萬港元

* * *

下次投標日期為一九九四年三月二十九日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：H四六一

發行日期：一九九四年三月三十日

屆滿日期：一九九四年九月二十八日

期限：一百八十二日

發行額：五〇〇 + 一〇〇 百萬港元

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年三月二十二日

開市戶口結餘
收市戶口結餘
改變原因：
貨幣市場活動
流動資金調節機制今日運作

時間

上午九時三十分
上午十時
上午十一時
上午十二時
下午三時
下午四時

百萬元計
二一六〇
二五四〇
增八八〇
減五〇〇

累積改變
(百萬元)

增十三
增四八八
增七〇〇
增八五〇
增八八〇
增八八〇

流動資金調節機制息率

借入

放出

二點〇厘

四點〇厘

港元外匯指數(TMI)：125.7 * -0.1 * 22.3.94

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	三點一四厘
一個月屆滿	三點四一厘
三個月屆滿	三點七九厘
六個月屆滿	四點〇一厘
十二個月屆滿	四點四〇厘

外匯基金債券／香港政府債券

期限	發行號碼	利率	價格	息率
十八個月	二五〇八	四點六二五厘	九十九點七八	四點八四厘
二十一個月	二五一一	四點一五厘	九十八點六二	五點〇八厘
二十四個月	二六〇二	四點四〇厘	九十八點五四	五點二八厘
三十二個月	三六一〇	四點二〇厘	九十六點六九	五點六六厘
三十五個月	三七〇一	四點六〇厘	九十七點〇七	五點八一厘

總成交額

一百七十六億九千三百萬元

-- 完 --